

BOKOR JUTTA PORTRÉJA



Bokor Jutta
(T. Szántó György felvétele)

I. RÁKOSHEGYI ALKOTÓHÁZ - KÖZÖNSÉGNEVELŐ PROGRAMOKKAL RÉFI ZSUZSANNA KÉRDEZI BOKOR JUTTÁT ÉRTÉKTEREMTÉS- RŐL, KÖZÖSSÉGÉPÍTÉS RŐL, S EGY HETVEN ELŐADÁST MEGÉLT KORTÁRS OPERÁRÓL



Bartók Béla 1911-től 1920-ig Rákoshelyen élt és alkotott. Egykori lakóháza ma a Rákoshelyi Bartók Zeneháznak ad otthont (1174, Budapest, Hunyadi u. 50.).

Több száz gyerek érdeklődését keltette már fel a komolyzene iránt, olyannyira, hogy sokan, akik a Rákoshelyi Bartók Zeneház különleges zeneóráira jártak, hangszert választottak, s akadtak közöttük, akik a Zeneakadémiáig

jutottak. Bokor Jutta azt meséli, maga sem gondolta, hogy ilyenekre képes, de még a rosszcsont nebulókat is maga mellé állítja, mindenhol visszavárják a kisebbek és a nagyobbak. Énekelteni, táncoltatja, verselteti a gyerekeket, akik örömmel jönnek még a kortárs operaelőadásaira is. Az énekesnővel, aki elképesztő hittel, lelkesedéssel és kitartással dolgozik a Zeneház programjain, arról beszélgettünk, hogyan kamatoztatja sok évtizedes színpadi tapasztalatát, miként építi fel művészeti vezetőként az intézménye programját, hogyan született az első gyerekeknek szóló opera és milyen továbbképzést szervez a budapesti és országos pedagógusoknak.

- *Mi az, amivel meg tudja nyerni a műfajnak a kicsiket?*
- Megpróbálok visszaemlékezni arra, ami engem is lekötött gyerekként az operai előadásokon, ami a kicsiknek örök élményt ad, s persze használok a sok évtizedes színpadi és opera nagykövetként szerzett tapasztalatomat. Hiszen ez utóbbi szerepkörömben sok iskolában fordultam meg az ország különböző pontjain. Mindenütt azt tapasztaltam, hogy az alsó tagozatosok nagyon aktívak, szeretnek szerepelni. S bármilyen muzsikára nyitottak, érdeklődők, ha az a megfelelő formában van tálalva. Legutóbb például egy kortárs darabot adtunk elő, amelyben csirkék és tyúkok szerepeltek, egy szaxofonossal. A művész elkezdett különös, furcsa hangokat megszólaltatni, a gyerekek pedig nevetni kezdtek, és egyre jobban élvezték a produkciót. Elmondtuk együtt az Anyám tyúkját, előadtam a Kittrákotty mesét, s képeket is nézegettünk hozzá, amelyeket a fotóriporter férjem, T. Szántó György készített különböző állatokról. Az énekléshez szívesen csatlakoztak, ahogy a versmondáshoz is. S hogy mennyire élvezik mindezt, talán abból is látszik, hogy sokan közülük a következő találkozásra már ajándékot hoznak. Volt olyan kislány, aki azt kérdezte tőlem, hogy tudtam-e, hogy a rajongótáboromhoz tartozik. S persze, minden korosztályt mást köt le, az óvodásokkal a Kis kece lányomat mondogatjuk, de a kisebbeknek is meg lehet mutatni Muszorgszkij Egy kiállítás képeit, hogyha sok mozgással, feladattal, vetítéssel kombináljuk. Táncoltatom őket, egyszerűbb dalokat tanulunk. Ebben segítségemre vannak az óvónők és tanárok is, hiszen sokszor előre elküldöm nekik az adott darabokat, s felkészülnek belőle, ha jut rá idő az órán. Ha kell, aztán a gyerekekkel tízszer is elénekeljük, s úgy távoznak, hogy már kívülről fűjják a dalokat. S az is nagyon lényeges, hogy sosem a megszokott módon kezdem a foglalkozásokat, nem a mesével a szerzőről, a műről. A Hány esetében például ahogy megérkezem, köszönök az elsőnek és azonnal besorozom Hány seregében. Ezzel rögtön a részeseivé teszem őket a történetnek.



Ambrus Ákos – Baranyi Ferenc: Bogáncs - meseopera.
A szereplők balról jobbra: Daróczi Tamás, Sipos Marianna, Kristofóri Ferenc, Bokor Jutta, Jekl László.
(2019. november Bartók Zeneház)



Bokor Jutta
(T. Szántó György felvételei)

- *Mennyire tudatosan építi fel a foglalkozásokat?*
- Ösztönösen indult, s magam sem tudtam magamról, hogy ilyesmire képes vagyok. Ha bárhová elmegyek, azonnal kiszúrom azokat a rosszcsontokat, akik a legkevésbé kíváncsiak a komolyzenére, s igyekszem őket bevonni a történetbe. Azáltal például, hogy felkérem őket, legyenek a segédeim, kezeljék a vetítőt. Volt olyan helyszín, ahol ez egyik fiú azzal fogadott, hogy itt nem lesz semmi operázás... Egy baj van – válaszoltam –, hogy a néni semmi máshoz nem ért. Ettől kissé zavarba jött, ahogy az ajánlatomtól is, hogyha nagyon elege van, akkor a második órára már nem kell bejönnie. Ezekre a foglalkozásokra mindig viszek magammal kellékeket, s tényleg táncolunk, énekelünk. Így tettünk itt is, s aztán ez a fiú megkérdezte, hogy a népdalokon kívül tudok-e Mozartot is. Milyen nyelven szeretnéd? – volt a válaszom. S mivel az osztály fele magyarul, a másik olaszul szerette volna, így Cherubino áriáját magyarul kezdtem, majd olaszul fejeztem be. Mondanom sem kell, hogy a második órán is maradt, végül pedig arra kért, énekeljek valamit, amit csengőhangként felvehet... Előfordult az is, hogy gimnazistáknál beszéltem Bartók Kékszakállújáról. Levetítettem a filmet Sass Sylviával és Kováts Kolossal, s aztán arról beszélgettem velük, mennyire szól róluk ez a történet, a zárkózott fiúkról és a kérdezősködő, mindent tudni akaró lányokról, hogy mindannyiunknak megvannak a maga ajtói, s hogy a saját döntésünk, kit meddig engedünk be... Végül azt kérték, legközelebb is én menjek, olyan jót beszélgettünk. Ezt tartom a legfontosabbnak, hogy a zenéhez adjak más fogódzókat is, kellékeket, képeket, s arra törekszem, hogy minden korosztály aktív részese legyen az előadásnak, hogy lekössem őket. A Bartók Zeneházban kértek tőlem Rómeó és Júlia-produkciót, az érettségire készülő osztályoknak, s ekkor a Seregi-balettből is vetítettem részleteket, nagyon tetszett a gyerekeknek a báli jelenet, s persze azt is élvezték, hogy két kék-karddal megtanítottam nekik a színpadi vívást. Olyannyira jól érezték magukat, hogy még óra után is maradtak... Annyi információ éri a gyerekeket napjainkban, hogy tényleg kevés az, hogyha csupán a zenét mutatom meg nekik.
- *Mi mindenre figyel még?*
- Most például a Petőfi-év kapcsán állítottunk össze egy anyagot, s a Petőfi Irodalmi Múzeumból is kértem hozzá illusztrációkat, valamint használok a férjem által készített kiskörösi képeket is. Petőfi verseire készült Hubay-dalokat, Sugár- és Kardos-műveket ugyancsak összeállítottam a műsorhoz. A szerkesztésben segít a korábbi rádiós tapasztalatom, hiszen három műsorban is dolgozhat-

tam, s akadt, amelynek nemcsak a műsorvezetője, hanem a szerkesztője is voltam. Most a Petőfi-műsor kapcsán arról is beszélek, hogy Petőfi verseiből 1861-ben már német fordítás született, majd ebből írt dalokat Nietzsche, s ezeket is kompozíciókat is eléneklem. Sokféle programunk van egyébként, havonta legalább négy alkalommal találkozom a gyerekekkel.

- *De nemcsak összeállítások akadnak, hanem kortárs operaelőadások is. Hogyan született az első, s miként lehet ezeket a produkciókat sikerre vinni, s megszervezni? Különösen úgy, hogy amikor átvette a művészeti vezetését a háznak 2005-ben - saját bevallása szerint - még az adószámot sem nagyon ismerte....*
- Azért akadtak családi gyökereim, amelyek segítettek. Az édesapám belgyógyász volt, édesanyám pedig egy művelődési ház igazgatója. Mamitól nagyon sok dolgot ösztönösen is elsajátítottam, s gyerekkoromtól nemcsak operába, hanem színházba is rengeteget jártunk, sok olyan kiállításon vehettem részt, amit ő szervezett. Egyébként fotóművész férjemmel is rengeteget járom az országot, számos tárlatra megyek el vele, s mindenhol felfigyelek arra, aminek hasznát vehetem a Zeneházban. A kezdetekkor valóban keveset tudtam az adminisztrációról, de mindenbe beletanultam. Amikor megbíztak a művészeti vezetéssel, akkor találtam ki azt a szlogent – mivel 15 km-re vagyunk Budapeستől –, hogy alkotóházat hozunk létre. Aztán ahogy elkezdtem olvasni a pályázatokat, egyre inkább láttam, milyen fontos, hogy kortárs zenét is előadjunk, de gondolnom kellett arra is, hogy ezeket a produkciókat kellően vonzóvá tegyük. Mindig szerettem olvasni, s Fekete István-kötetei is a kedvenceim közé tartoztak, így jutott eszembe Bogáncs története. Azt gondoltam, tüneményes írás, s biztosan érdekelni fogja a gyerekeket. Először Vukán Györgyöt kértem fel arra, hogy írjon hozzá zenét, de ő egy Péter és a farkas jellegű darabot képzelt el, úgy vélte, nem kellene énekesek. Viszont én mindenképp operában gondolkodtam, s Baranyi Ferenchez fordultam librettoért, aki azt kérte, írjak először egy szinopszist, osszam be a jeleneteket. Életemben nem csináltam még ilyet, nem is tudtam mi az, de utánanéztem, s elkészítettem. Megszületett a szövegekönyv, s Ambrus Ákost kértem fel arra, hogy komponálja meg a zenét. S amikor dolgoztam a jelenetekkel, már akkor tudtam, hogy Dodo csakis Rozsos István lehet, de a többi szereplőt is így válogattam ki, ahogy foglalkoztam egy-egy karakterrel, tudtam, kit szeretnék felkérni rá. Be is mutattuk 2009-ben az operát, hetven előadáson már túlvagyunk, ami egy kortárs darab esetében jelentős szám. Baranyi Ferenc figyelt arra, hogy sok hangutánzó szót használjon, Ákos

fülbemászó, megjegyezhető dallamokat komponált, így a gyerekek nagyon élvezték, élvezik. Egyre gazdagabb fotóanyaggal egészült ki az előadás, animációs filmet is készített hozzá Ambrus Ákos, így ma is nagyon népszerű, mindig szívesen adjuk elő.

- *Ön pedig Bohóclány, Patikus és Betörő is a darabban...*
- Kisebb feladatokat mindig örömmel vállalok, de nem is akarok mást, hiszen a szervezéssel nagyon sok a teendő. Az éneklést tekintve pedig most is napi egy órát gyakorlok, hiszen fontos, hogy ugyanolyan színvonalas produkciót nyújtsak, mind a többiek. Nagyon kritikus vagyok minden téren, mindig felveszem az előadásokat, vissza is nézem, hogyha bármin kell, akkor tudjunk javítani. A Bogáncs után aztán sorra születtek a darabok, legutóbb tavaly októberben a Száll a holló című produkciót mutattuk be. Baranyi Ferenctől kaptunk korábban három, Mátyás királyról szóló történetet, s ehhez írtam néhány sort, például egy hisztérikus Beatrix-verset, s a darabnak szintén Ambrus Ákos a zeneszerzője. Akadnak benne népdalok is, amelyeket a gyerekek örömmel énekelnek velünk. Már hat sikeres előadáson túl vagyunk, s lesz még három a következő hónapokban. Az évek során bemutatott, kortárs kisoperák mind szerepelnek a repertoárunkon, megrendelhetők. De akadnak más kortárs művek is, hiszen volt például egy dallam, amelyet megadtam Pertis Jenőnek, Hollós Máténak, Csemiczky Miklósnak arra kérve őket, hogy írjanak rá variációkat, ebből is született egy izgalmas darab. A kortárs koncertjeink nagyon mutatósak, sokféle művet adunk elő, s a szerzők is örömmel komponálnak számunkra. Örömmel hívom meg a kollégáimat, szívesen is jönnek hozzánk fellépni, olyan előadók léptek fel nálunk a Kékszakálluban, mint Szántó Andrea és Rácz István vagy Várhelyi Éva és Cser Krisztián. Született már nálunk Fidelio-keresztmetszet is. Amire persze mindig figyelnem kell, az az anyagi keretekre, ezért sajnos sokszereplős produkciókra nincs lehetőségünk, de négy-öt énekessel is izgalmas előadások születnek. Sok ötletes kellékünk van, még sugógépet is készítettünk. Van ugyanis egy színvonal, amelynek minden előadásunknak – s természetesen a hangversenyeknek is – meg kell felelnie.
- *A ház különlegessége, hogy még Petrovics- emlékszobájuk is akad.*
- Mindez lányának, Petrovics Eszternek, s a tőle kapott hagyatéknak köszönhető, amelyből berendezhettük a szobát, amelyet nagyon sokan látogatnak. A Múzeumok éjszakáján például kétszáznál is többen jöttek, de nemcsak a szobával, hanem rendszeres koncertekkel is tisztelgünk az emléke előtt. Népszerű

a Bartók-szobánk is, ahol a háromórás Bartók-filmünket vetítjük, amelyben az itt komponált művei hangzanak fel. Emellett rendszeresen rendezünk kiállításokat is kortárs festők, szobrászok munkáiból.

- *S mi mindent terveznek még az idei esztendőre?*
- Idén kiemelt fontosságú a Petőfi-programunk, emellett tervezek egy állatokról szóló dalművet is, Édesapám gyerekkori állata, Herkás, a szamár története régóta foglalkoztat, beszéltem már róla Ákossal is, de azt gondolom, ez csak a jövő évben valósulhat meg. Emellett - ahogy minden évben - lesznek nálunk zenei versenyek is. Mesterkurzusokat szintén gyakorta rendezünk, olyan tanárokkal, mint például Némethy Attila, amelyre mindenhol érkező hallgatók. Emellett otthont adunk a Fehér Galamb Országos Népzenei Versenynek is, a tanárokat, óvodapedagógusokat pedig „Ha eljönél hozzám Fehér Galambocskám” című programra várjuk, ami kétnapos népzenei kurzus, számos kiváló művésztanárral. Bár kreditet nem tudunk adni, de hasznos képzés a pedagógusoknak, hiszen temérdek népdalt tanulnak, kapnak hangzóanyagokat, kottát, beszédtanár is foglalkozik velük, mert a szép és helyes kiejtést én magam is nagyon fontosnak tartom, abból tanulnak ugyanis nap mint nap a gyerekek. Sok a tervem, s öröm, hogy Rákoshelyen tényleg alkotóház született, amelyhez kiváló partnerekre találtam, nemcsak művészkollégáimban, hanem a pedagógusokban és persze az önkormányzatban is, kik a Rákoshelyi Bartók Zeneház fenntartói, de a szakmai munkában teljes bizalmat élvezek.

II.

BOKOR JUTTA FŐBB OPERASZEREPEIBŐL



Georges Bizet: Carmen – Mercedes

Tchaikovsky: Olga & Tatyana - Bokor Jutta, Bátori Éva, Lugosi Anna (8:52)

Pjotr Iljics Csajkovszkij: Anyegin – Olga
(Budapesti Orosz Kulturális Központban, 2015. december 4-én)

Donizetti: Anna Bolena - Debole io fui... (Etelka Csavlek, József Csák) (10:04)

Csavlek Etelka (Anna); Csák József (Perdy); Bokor Jutta (Smeton), vezényel: Erdélyi Miklós
(Magyar Állami Operaház)



Erkel Ferenc: Hunyadi László – Hunyadi Mátyás
Friedrich von Flotow: Márta – Nancy (Budapesten és Bécsben)

Gounod: Rómeó és Júlia (3:45)

Charles Gounod: Rómeó és Júlia – Stephano
Vezényel: Lukács Ervin
(Erkel Színház – Budapest)

Engelbert Humperdinck: Jancsi és Juliska – Jancsi

Kodály Zoltán: Hány János – Örzse

Kodály Zoltán: Székelyfő – Szomszédasszony

Kókai Rezső: István király – Gizella királyné

Pietro Mascagni: Parasztszüret – Santuzza és Lola

Siegfried Matthus: Die Weise von Liebe und der Tod des Cornets (Főszerep a bécsi
Volksoperben)

Wolfgang Amadeus Mozart: A varázsfuvola – II. és III. hölgy

Wolfgang Amadeus Mozart: Così fan tutte – Dorabella

Wolfgang Amadeus Mozart: Don Giovanni – Zerlina (Montreal Opera)

Mozart Le nozze di Figaro Voi che sapete Jutta Bokor (2:40)

Wolfgang Amadeus Mozart: Figaro házassága – Cherubino és Marcellina

Wolfgang Amadeus Mozart: Titus kegyelme – Sextus és Annius

Otto Nicolai: A windsori víg nők – Reichné (Bécs)

Jacques Offenbach: Hoffmann meséi – Miklós

Amilcare Ponchielli: Gioconda – Laura (Prága)



Giacomo Puccini: Pillangókisasszony – Szuzuki (Budapest, Athén)

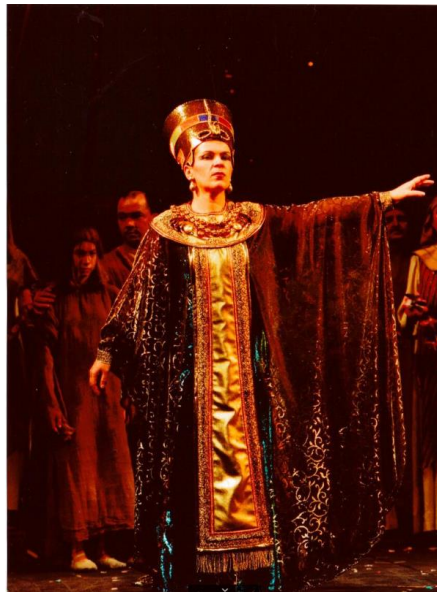
Gioachino Rossini: A sevillai borbély – Rosina és Berta

Johann Strauss: A cigánybáró – Czipra (Ausztria, Németország)

Johann Strauss: A denevér – Orlovsky herceg (Budapest, Bécs, Ausztria, Németország)

Richard Strauss: Ariadne Naxos szigetén – Komponista

Richard Strauss: A rózsalovag – Octavian (Budapest, Zágráb)



Giuseppe Verdi: Aida – Amneris (Brno, Győr, Prága)

Giuseppe Verdi: A végzet hatalma – Preziosilla

Giuseppe Verdi: Rigoletto – Giovanna

Verdi Rigoletto È il sol dell'anima Márta Szűcs János B Nagy (7:40)

Verdi Rigoletto Ah Veglia o donna Márta Szűcs Lajos Miller (3:34)

III.

BOKOR JUTTA ORATÓRIUMI SZÓLÓ SZEREPEIBŐL

Johann Sebastian Bach: Húsvéti oratórium – altszóló

Johann Sebastian Bach: János, Máté és Márk passió, h-moll mise; Karácsonyi oratórium

Ludwig van Beethoven: Missa Solemnis, IX. szimfónia, C-dúr mise, dalok

Antonín Dvořák: Stabat Mater; Requiem

Georg Friedrich Händel: Messias, Judas Maccabeus, Jephta, Dettingeni Te Deum

Joseph Haydn: Nelson-mise; A Megváltó hét szava a keresztfán

Kodály Zoltán: Missa brevis, Budavári Te Deum

Kodály Missa brevis Gloria (4:21)

Felix Mendelssohn-Bartholdy: Éliás

Mosonyi Mihály: C-dúr mise

Wolfgang Amadeus Mozart: Requiem; Koronázási mise; c-moll mise

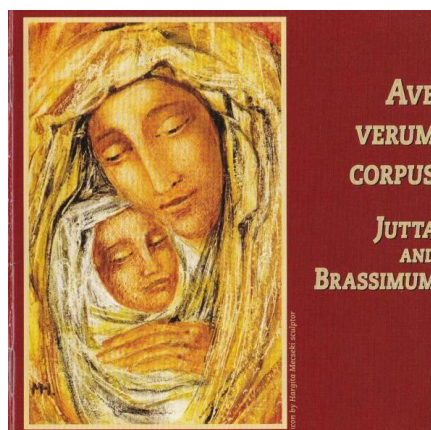
Gioacchino Rossini: Stabat Mater; Kis ünnepi mise

Franz Schubert: Esz-dúr mise; Ász-dúr mise

Giuseppe Verdi: Requiem

IV.

BOKOR JUTTA SZEREPLÉSEI, MELYEKRŐL FILM- VAGY HANGFELVÉTEL KÉSZÜLT



Johann Sebastian Bach – Húsvéti oratórium – altszóló

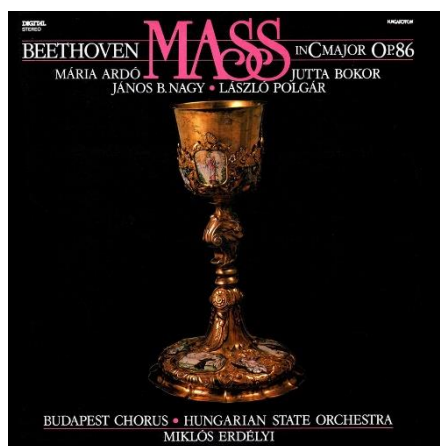
Johann Sebastian Bach: János-passió; Máté-passió; Márk-passió; h-moll mise; Karácsonyi oratórium; kantáták (CD-n megjelent a Hungaroton gondozásában)



Balassa Sándor: Karl és Anna (CD-n megjelent a Hungaroton gondozásában) (2003)

Balázs Árpád- Baranyi Ferenc: Vádoló múltunk kamaraopera (49:47)

Vághelyi Gábor (II. Endre király); Bokor Jutta (Jolanta királyné); Denk Viktória (Erzsébet); Jekl László (János érsek); Mohai Gábor (Krónikás). Művészeti vezető: Schusztter Andrea



Ludwig van Beethoven: Missa Solemnis; IX. szimfónia; C-dúr mise; dalok (CD-n megjelent a Hungaroton gondozásában)

Pjotr Iljics Csajkovszkij: Anyegin – Olga (DVD-n kiadta az Magyar Televízió)

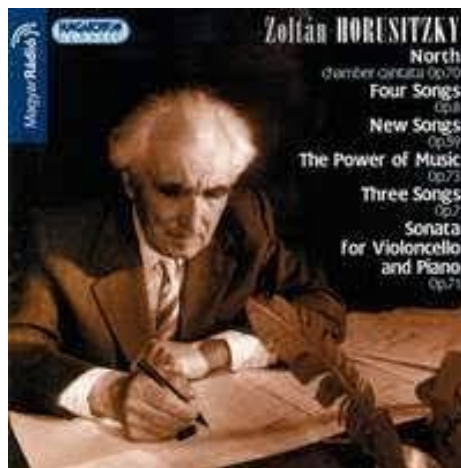


Erkel Ferenc: István király (CD-n megjelent a Naxos gondozásában) (2014)

Farkas Ferenc – zenés játékok



Umberto Giordano: Fedora (CD-n megjelent a Sony gondozásában) (1990)



Horusitzky Zoltán:

Új dalok: No. 2 Szeretném, ha volnál (3:47)

Új dalok: No. 3 Találkozás (2:54)

Új dalok: No. 6 Az Ősz muzsikája (2:56)

Négy dal: No. 5/2 Az őszi tücsökhöz (3:14)



Sugár Rezső: Six Songs - Bú kél velem (3:41)

Sugár Rezső: [Six Songs - Arany felhő](#) (1:08)

Horusitzky Zoltán: [Három Shakespeare-szonett - Az vagy nékem, mint testnek a kenyér](#) (3:21)

Kocsár Miklós: [Öt virágének Ágh István verseire - Jácint](#) (1:22)

Kocsár Miklós: [Öt virágének Ágh István verseire - Kökörcsin](#) (1:31)

Kocsár Miklós: [Öt virágének Ágh István verseire - Galagonya](#) (1:40)

Kocsár Miklós: [Öt virágének Ágh István verseire - Búzavirág](#) (1:24)

Kocsár Miklós: [Dalok Kányádi Sándor verseire - Megszokás](#) (1:30)

Kocsár Miklós: [A kísértet dala](#) (3:52)

Balassa Sándor: [Dalok a Rottenbiller utcából - Csillag és virág](#) (1:37)

Balassa Sándor: [Dalok a Rottenbiller utcából - Csillag és virág](#) (3:36)

Balassa Sándor: [Dalok a Rottenbiller utcából - Kint megremeg a nyárfa-ág](#) (2:46)

Balassa Sándor: [Dalok a Rottenbiller utcából - Az utolsó szonett](#) (3:41)

Balassa Sándor: [Két dal József Attila verseire - Mikor az uccán átment a kedves](#) (3:19)

Balassa Sándor: [Két dal József Attila verseire - Csodálkozás](#) (3:14)

Arany felhők – Kortárs magyar szerzők dalai (Saját album, CD-n megjelent a Hungaroton gondozásában) (2000)



Goldmark Károly dalai (CD-n megjelent a Hungaroton gondozásában) (2002)

Charles Gounod: Galamb – Marie (DVD-n kiadta az Magyar Televízió)



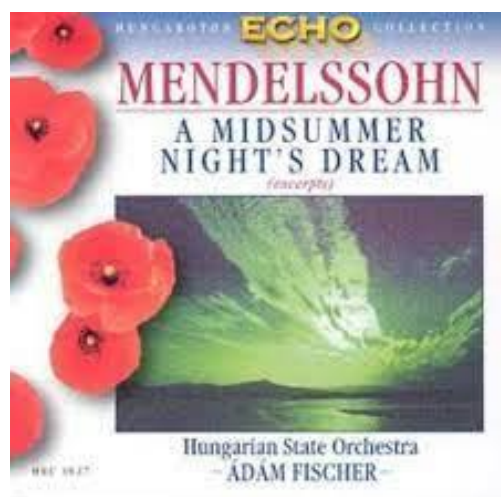
Kósa György dalai

[A Refutation of Transitoriness \(A múlandóság cáfolatául\): Petals \(Szirmok\) \(1:21\)](#)



Ligeti György és Petrovics Emil dalai

[Petrovics Emil: Göndör bárányok CD \(17:26\)](#)



Felix Mendelssohn-Bartholdy: Szentivánéji álom (CD-n megjelent a Hungaroton gondozásában), (1983)



Felix. Mendelssohn-Bartholdy: Zsoltárok és Pikéthý Tibor: Mise

Wolfgang Amadeus Mozart – Franz Schubert: Koronázási mise, G-dúr mise (CD-n megjelent a Hungaroton gondozásában) (1993)

Wolfgang Amadeus Mozart: Don Giovanni – Zerlina (Montreal Opera)

Wolfgang Amadeus Mozart: Figaro házassága – Cherubin és Marcellina (DVD-n kiadta a Magyar Televízió)

Wolfgang Amadeus Mozart: Koronázási mise – (CD-n megjelent a Delta gondozásában) (1993)



Wolfgang Amadeus Mozart: Requiem; Koronázási mise; c-moll mise (CD-n megjelent a Hungaroton gondozásában)



Szergej Prokofjev: Péter és a farkas – átdolgozás és mesélő (Rákoshgyi Bartók Zeneház)

Franz Schubert: Esz-dúr mise; Ász-dúr mise (CD-n megjelent a Hungaroton gondozásában)

Richard Strauss: A rózsalovag – Octavian

Richard Strauss dalok (saját fordítással) (CD) (Az összeállítás VIII. fejezetében megismerhetők Bokor Jutta műfordításai, és a dalok is a művésznő előadásában.)

Giuseppe Verdi: Rigoletto – Giovanna (DVD-n kiadta az Magyar Televízió)

Vincze Ottó zenés játékok (DVD-n kiadta az Magyar Televízió)

Richard Wagner: Parsifal

50 éves a Bartók Alapfokú Művészeti Iskola (29:52)

Bokor Jutta (ének) és Kereskedő Tamás (zongora)

(Koncert a Rákoshelyi Bartók Zenaházban, 2019. 04.27.)

Ars Sacra 2021 - AVE MARIA (3:27)

Ars Sacra 2021 - Xerxes Largo (3:44)

Bokor Jutta (ének és Illyés Zsuzsanna (orgona)

(Mecseki Hargita életmű kiállításán a Rákospalota-Újvárosi Református Templomban
2021. 09. 05.)

Petrovics Emil emlékkoncert (43:26)

Közreműködik: Bokor Jutta (ének), Nagy Edit (fuvola), Nagy Enikő (mélyhegedű) és Szokody Anikó (zongora)

Műsor:

Petrovics Emil: Álmos, kicsiny madársereg – részlet az I. kantátából; Csemiczky Miklós: Maqam – hat duó fuvolára és mélyhegedűre; Petrovics Emil: II. rapszódia mélyhegedűre; Bartók Béla: Szvit, op. 14 – brácsa-zongora változat (Tóth Péter átírata)

V.

BOKOR JUTTA A MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ NAGYKÖVETE A GYEREKEK KÖZÖTT



A vetített képen Berczelly István, a Magyar Állami Operaház örökös tagja
(Erdőkertes, 2018. 12. 11.)



Kispest, Deák Ferenc Gimnázium (2018. 10. 25.)



(Piliscsaba, 2016. IV. 24.)

VI.

BOKOR JUTTA ELISMERÉSEI:

Singer of the World II.-díj (1985, Wales)

Bartók Béla–Pásztory Ditta-díj (1988)

Podmaniczky-díj (2007)

Budapestért-díj (2008)

Artisjus-díj (2010)

Rákosmente díszpolgára (2010)

VII.
BOKOR JUTTA FOTÓALBUMÁBÓL



Bokor Jutta és R. Szabó István



Hanglezefelvétele próbája a budapesti Olasz Intézetben:
Erdélyi Miklós (bal oldalon), Bokor Jutta, Ardó Mária, Polgár László és B. Nagy János



Bokor Jutta és Petrovics Emil



(A képek forrása: bokorjutta.hu)

VIII.

RICHARD STRAUSS: TÍZ DAL BOKOR JUTTA ÉS LUGOSI ANNA ELŐADÁSÁBAN



Bokor Jutta (ének) és Lugosi Anna (zongora) a Bartók Béla Zeneházban. (2015)
A német nyelvű dalokat a közelmúltban Bokor Jutta magyarra fordította. A dalok eredeti német szövege a felvétel ismertetőjén olvasható.

Richard Strauss: Ajánlás (op. 10, No. 1)(2:00) **Zueignung/ Ajánlás** (Hermann von Gilm verse)

Hisz tudod te drága lélek, tőled távol kín az élet.
Szerelmed csak kín nekem – Áldlak én!
Szabadságod kínját hívom, ametiszt pohárból iszom.
Áldásodat vágyom én – Áldlak én!
És lerombolsz minden bálványt - ami sosem voltam, drágám
Szent vagy, szent vagy – Áldalak én! Áldlak én!

Richard Strauss: Az éj (op. 10, No.3) (2:52) **Die Nacht /Az éj** (Hermann von Gilm verse)

Az éj Az erdőből kilép az est,
Leszáll az éjhomály.
Körbenéz varázslatán, –
Estvarázs.
Földi fény, ember világ,
Viráglelkű színekavalkád.
Elalszik hát.
Árnyékával borít be,
Ezüstfényű tó vizet.

A dóm rézkupolája aranydíszebe öltöze.
Lombos fakorona int,
„jöjj közel te drága lélek”
Itt az éj, miénk e perc, te drága.
„Te és én”

Richard Strauss: Halottak napján (op. 10, No. 8) **(3:44)**
Allerseelen/Halottak napján (Hermann von Gilm verse)

Tégy az asztalra illatozó rezedát,
Vöröset, egy utolsó ágacskát.
Engedd, hogy újra beszéljünk a szerelemről,
mint májusban valaha réges rég.
Add kezéd kezembe, hogy fogjam titkon
S ha valaki észreveszi, már az sem zavar rég.
Édes pillantásodért, minden sír megnyílik
S illatozik, mint májusban rég.
Az év egy napja, a halottaké már
Jöjj, hogy enyém légy már.
Jöjj, hát szívemre,
hogy enyém légy örökre
Mint májusban rég.

Richard Strauss: Alpesi kürt (op. 15, No. 3) **(4:33)**
Közreműködik: Varga Zoltán (kürt)
Alphorn/Az alpesi kürt (Julius Kerner verse)

Felhangzik egy alpesi kürt
S hangja távolról hívogat.
Az erdei csarnok cseng-bong
És kéklő illatot ont.
Visszhangzik a virágzó völgy
egészen a hegycsúcsig,

Bárhova állok, vagy érek el, hallom
Édes sóhaját.
Körtánca nékem,
Csak nékem szól,
S szívembe vésődik egybe
Oly helyet nem leltem soha én,
Hogy csengését ne érezném.
Gyógyírt a szív sosem lelhet,
a gyógyulás reményvesztett.

Richard Strauss: Szívemnek királynője légy enyém (op. 21,
No. 2) (2:22)
**Du meine Herzens Krönelein / Szívemnek királynője légy
enyém** (Felix Dahn verse)

Szívemnek királynője légy enyém –
Te vagy, hát aranyló éltem.
Senki sem mérhető hozzád
Bűvös varázsú lélek.

A félelmek, s harag –
igen! Tőled távol állnak.
Szerencsés küldetésed,
Szíved lüktetése.
A földi ember szerelme,
Ezernyi hazug szó.

Csak téged áhít szem és szó –
Földi léteзések.

Te vagy erdők királynéja,
Szépséged örökkön él.
Fenséges lényed rózsállik.
Megörvendezett.

Richard Strauss: Tavaszi Üdvözet (op. 26, No. 1) **(2:12)**
Frühlingsgedränge/Tavaszi üdvözet (Nikolaus Lenau verse)

Ó, tavaszgyermek, te üdefényű.
Csodás virágú, illatos érzékű.
Szerelmi jajjal, szerelmi dallal.
Szívem dobbanása.
Örökös vágyammal vágyódik lelkem.
Ó, Tavaszgyermek, szívem melege.
Suttogó szókkal hívogat egyre.
Megrészegülten, álomitallal.
Örökös vággyal fogva tart majdan.
Tavaszgyermek, te szívem béklyója.
Rabodként élek örökös zárral – örökön fogva.
Játékok játékaként.
Rejtelmes rügyfakasztó ágként.
Szívemnek zálogaként egyre csak égek.
Ó, jaj, szerelmi játékokkal, titkon és némán.
„Búvölő képmás”

Richard Strauss: Holnap (op. 27, No. 4) **(3:47)**
Morgen/Holnap (John Henry Mackay verse)

És holnap majd a napfény, újra lángol.
És majd az úton, hogyha téged látlak, igen – én kedvesem!
Ismét együtt töltünk minden ragyogó illatú percet.
És majd a földihívság fátyolától lebegéssel egyesülni.
Némán egymás szemében tükröt látni.
Mindörökre boldog némasággal.

Richard Strauss: Vággyal teli szívemnek sóhaja szál (op. 32, No. 1) (3:03)

Ich trage meine Minne / Vággyal teli szívem sóhaja szál (Karl Henckell verse)

Vággyal teli szívem sóhaja szál,
Az érvek és a gondolatok csendje vár.
Ó, és a te csodálód, ó, drágám
Örömmel tölt el minden napja
Ha véled jár. A szorongó fellegektől sötét az éj.
Fénylő szerelmes szívem aranyba ér.
Ó, te világítsz drága szerelmes fény.
Világunk bűne engem kétségbe ejt,
Büntelenség vakítson hát végre el.
Vággyal teli szívem sóhaja szál,
Az érvek és a gondolatok csendje vár.
Ó, és a te csodálód ó drágám
Örömmel tölt el minden napja
Ha véled jár.

Richard Strauss: A 15 pfeninges szerelem (op. 36, No. 2) (2:09)

Für funfzehn Pfennige/ A 15 pfeniges szerelem (aus der „Feiner Almanach” des Kanaben Wunderhorn)

A lánynak kell egy férfi már,
Ki földön járó ember már
Csak 15 pfenigért.
Megkeresi, megtalálja,
A 15 pfenniges író.
Az írónak pénze van már
S vesz a lánynak,
Mit csak vár
15-ért.

Keskeny övet,
Arany fényűt, 15 pfennigért.
Vesz neki 15.-ért egy széles kalapot,
Nap ellen jót
Napon és szélben is,
Maradj velem 15.-ért!
Te az enyém, én a tied
Maradj velem
Édes gyermek örökre.
Légy jó, és bátor-csak 15.-ért.
Süket ház a te szíved,
Ha nemet mondasz,
Más jön be hát – 15ért.

Richard Strauss: Szeretlek (op. 37, No. 2) **(2:09)**
Ich liebe dich /Szeretlek (Detlev von Liliencron verse)

Négy paripa száguld az úton
Kastélyban élnek, kényelemben.

Felkorbácsolt hullámai a pillanatnak-
Rettegsz, hogy egyszer – elhagynak.

Rettegsz –, szegénységtől – rettegsz a bajtól.
Csak száguldsz, csak száguldsz.
Paripalábuk már véresek,
A befalazott falak egyre inkább nőnek.
Ezüstcsapások választanak el tőled,
De oltárod közeleg.
Legyek koporsód önnön falamban – Nyomodban
járhassak halkán.
Örökkön örökké,
Még a halálomon túl is szeretlek egyre.